

IDEAL 1134



IDEAL 1135



IDEAL 1046





- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please ensure to read this operating manual before starting the machine for the first time and please strictly follow the safety instructions mentioned herein. This manual must be available at any time.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos leer las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirlenen güvenli önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則。操作手冊必須是經常可用的。
- AR** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما



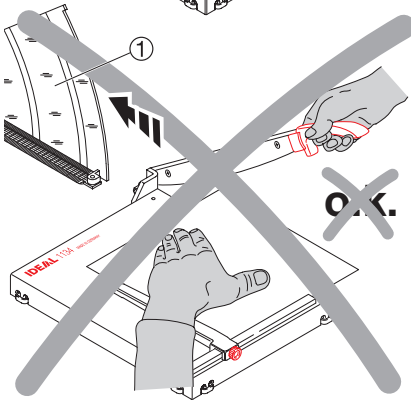
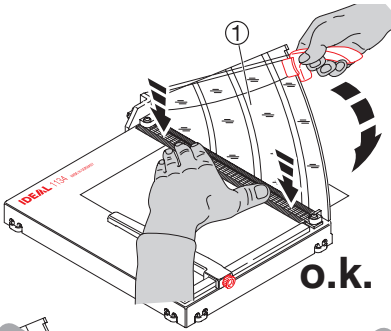
DE Keine Bedienung durch Kinder!
EN No operation by children!
FR Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
ES No dejar que la utilicen los niños!
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RU Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
HU Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DA Må kun betjenes af voksne
CS Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
PT As crianças não devem trabalhar com a máquina!
EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SL Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
ET Lapsed ei tohi masinat kasutada!
ZH 勿让儿童使用机器!
AR يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



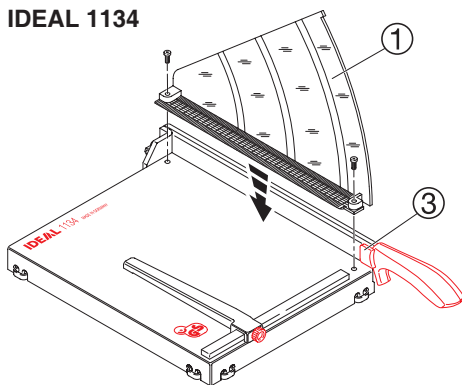
DE Nicht unter das Messer fassen!
EN Do not reach beneath the blade!
FR Ne pas passer les mains sous la lame!
NL Niet met de handen onder het mes komen!
IT Non toccare la lama nella parte inferiore!
ES ¡No tocar debajo de la cuchilla!
SV Sträck inte in handen under kniven!
FI Älä laita kättäsi terän alle !
NO Plasser aldri hender ol. under kniven!
PL Nie wkładac rak pod noże!
RU Избегайте попадания рук под лезвие!
HU Ne nyúljon a kés alá!
TR Elinizi bıçağın altına sokmayınız!
DA Stik ikke hænderne ind under knivbladet!
CS Nesahejte pod ostří nože!
PT Não tocar na parte inferior da faca!
EL ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!
SL Ne segajte z roko pod rezilo!
SK Nevkladajte ruky pod nôž!
ET Ärge pange kätt tera alla!
ZH 请勿接触刀具的下方。
AR لا تـصل تحت السكين



Para um funcionamento seguro de todas as cisalhas é importante que o protector da faca ① não seja removido e que esteja sempre em boas condições de utilização.

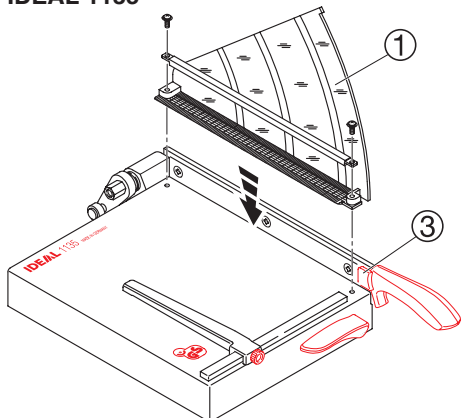


IDEAL 1134

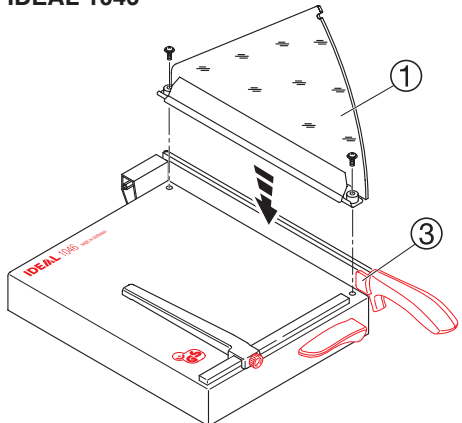


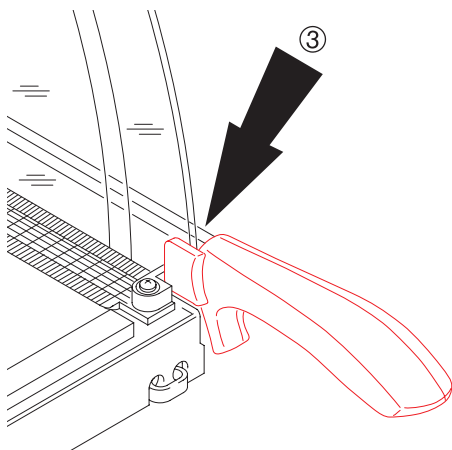
Antes de utilizar, o dispositivo dabraçadeira com o protector da faca anexada deve estar montado na mesa de corte. Para realizar esta acção, colocar o protector da faca ① na mesa de corte (o protector da faca deve estar na guia da faca em paralelo com a faca). Depois segurar e apertar com os dois enclosed philips-head screws (+ anilhas IDEAL 1134, ver figura). Para os modulos IDEAL 1046 remover a folha protectora do protector da faca.

IDEAL 1135

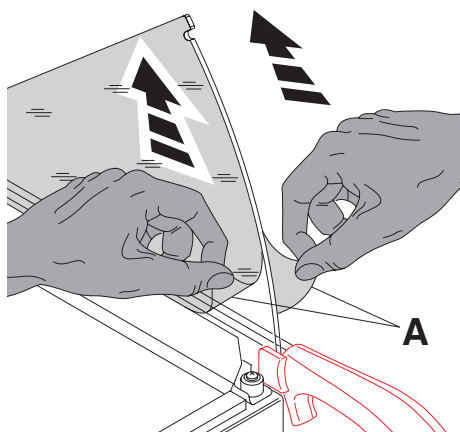


IDEAL 1046

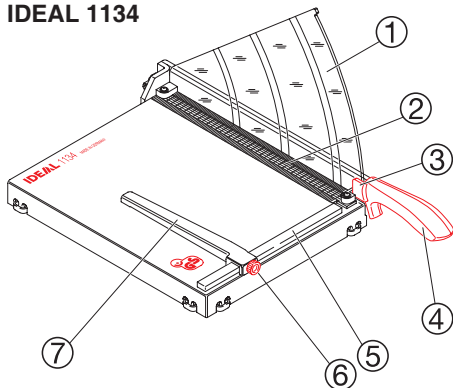




Antes de utilizar, o dispositivo dabraçadeira com o protector da faca anexada deve estar montado na mesa de corte. Para realizar esta acção, colocar o protector da faca ① na mesa de corte (o protector da faca deve estar na guia da faca em paralelo com a faca). Depois segurar e apertar com os dois enclosed philips-head screws (ver figura). Para os modleos IDEAL 1046 remover a folha protectora do protector da faca.



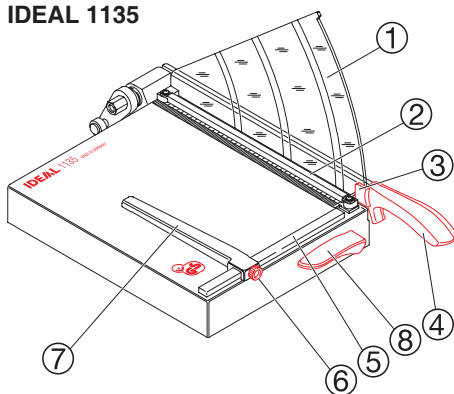
IDEAL 1134



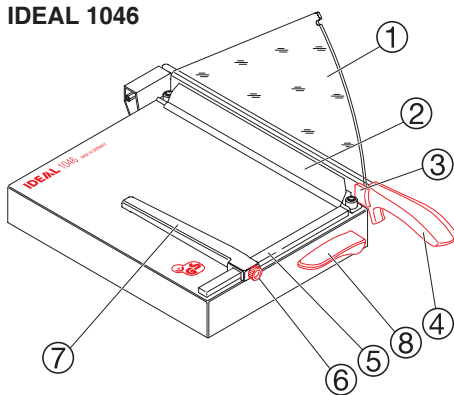
Elementos operativos da máquina

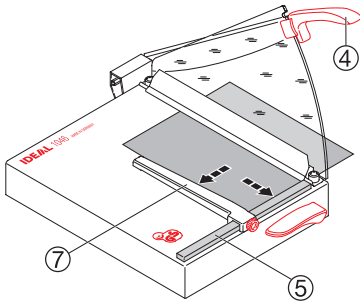
- ① - Protector da faca
- ② - Calçador do papel
- ③ - Guia do papel
- ④ - Portador da faca
- ⑤ - Lateral
- ⑥ - Parafuso de trancar
- ⑦ - Esquadro
- ⑧ - Alavanca de facil subida

IDEAL 1135



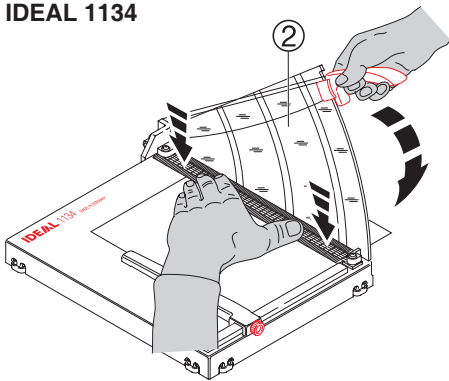
IDEAL 1046





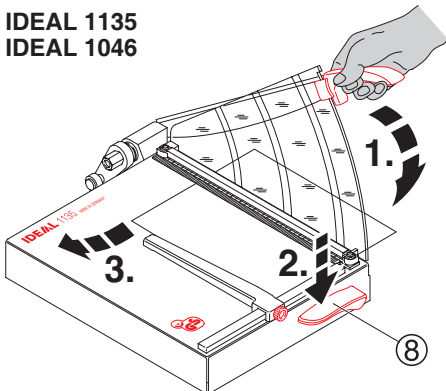
Levantar o portador da faca ④ e inserir o papel para ser cortado. O esquadro traseiro ⑦ e lateral ⑤ permitem colocar o papel de forma precisa.

IDEAL 1134

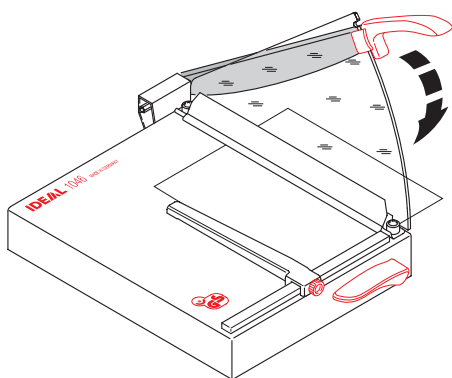


Após calcar o papel com o calçador manual ② e realizar o corte (nos modelos IDEAL 1135 e IDEAL 1046 calçar é efectuado automaticamente enquanto corta). Para retirar o papel soltar a alavanca ⑧ (só nos modelos IDEAL 1135 e IDEAL 1046)

IDEAL 1135 IDEAL 1046

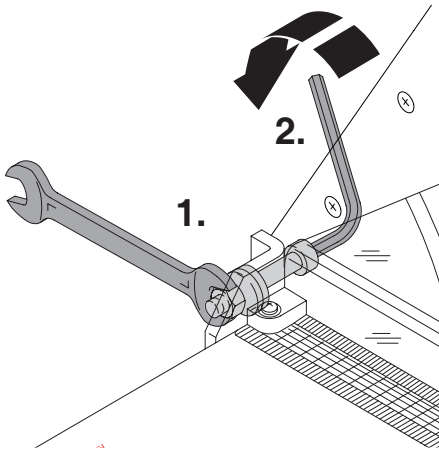


Possíveis falhas



- O portador de lâmina desce.
- Ajustar o dispositivo de fricção. (consultar a página 10)

IDEAL 1134



A cisalha tem um mecanismo de fricção no portador da lâmina. Isto assegura, que o portador da lâmina não se possa mover para baixo sozinho. Se isto acontecer reajustar o mecanismo de fricção da seguinte forma.

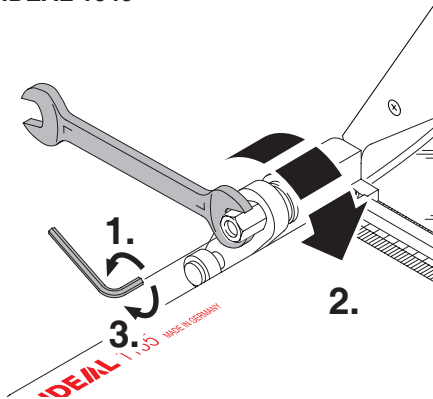
Modelo IDEAL 1134:

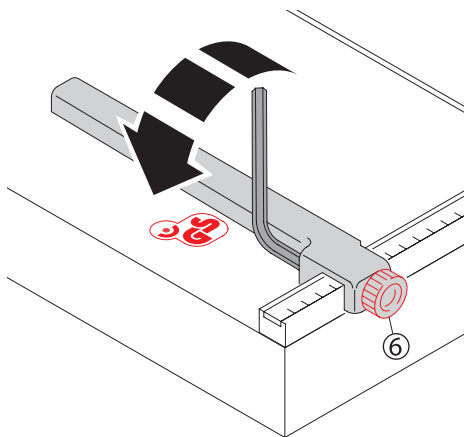
Depois segurar a porca com uma chave inglesa (13 mm) e aperta o parafuso de cabeça de Allen (1.), com a chave inglesa de Allen (6mm) até o portador da lâmina ficar outra vez na posição mas no entanto que se possa trabalhar manualmente (2.) (ver a imagem).

Models IDEAL 1135, IDEAL 1046:

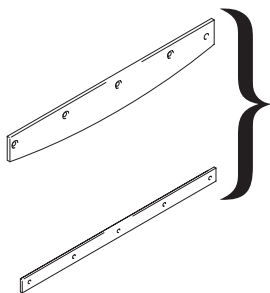
Esapertar o parafuso de cabeça allen (1.) com uma chave de allen (4 mm) .Depois apertar a porca (2.) com a chave (13 mm) até o suporte da faca ficar novamente em posição mas que possa ser manuesado á mão. Depois apertar novamente o parafuso (3.) (consultar a figura)

IDEAL 1135 IDEAL 1046



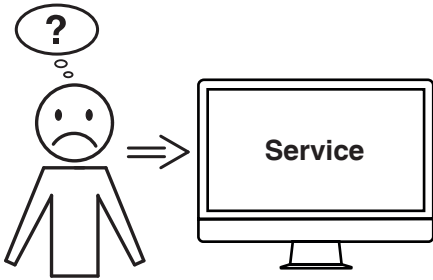


Se necessário, o ângulo do esquadro pode ser ajustado no lado contrário ao do parafuso de trancar ⑥ com uma chave allen (chave inglesa).



Fraca qualidade do corte

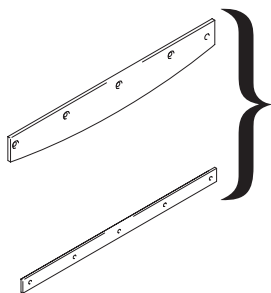
- Mudar a lâmina e a barra da lâmina. Se for necessário ajusa consultar o representante do país. (consultar a página 12)



Nenhuma das soluções de problemas anteriormente mencionadas oferece ajuda?

- Contacto: Assistência Técnica
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

Acessórios recomendados:



Conjunto: Lâmina + barra da lâmina

IDEAL 1134 Nr. 9000 322

IDEAL 1135 Nr. 9000 320

IDEAL 1046 Nr. 9000 342



Esta máquina foi aprovada por laboratórios independentes de segurança. Esta empresa está certificada pelas normas de qualidade DIN EN ISO 9001 : 2015.

O fabricante é certificada debaixo dos standards de qualidade encontradas no autocoloante das especificações técnicas na máquina.

Para obter garantia da máquina, a máquina deve continuar a ter a etiqueta de identificação original.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



A empresa Krug + Priester tem as seguintes certificações:

- Sistema de gestão da qualidade em conformidade com a DIN EN ISO 9001:2015
- Sistema de gestão ambiental em conformidade com a DIN EN ISO 14001:2009
- Sistema de gestão energética em conformidade com a DIN EN ISO 50001:2018

• Destruidoras de documentos •



• Cisalhas e guilhotinas •

